

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

TRZYDZIESTA TRZECIA NIEDZIELA ZWYKŁA

November 15, 2015

Diector:

*Fr. Henryk Noga,
PhD, SVD*

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday:

10:00 am - 6:00 pm

Sunday:

10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages,

Funerals

by appointment

Confession before

each Mass

The wise shall shine brightly
like the splendor of the firmament,
and those who lead the many to justice
shall be like the stars forever.

Daniel 12:3

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**NOVEMBER 15, 2015**

Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.

— Mark 13:31

GETTING THROUGH THE TOUGH TIMES

“It’s going to get worse before it gets better” is a phrase that prepares us to buckle up for a rough ride. We know that enduring a difficult time will require some strenuous physical or emotional energy on our part before we experience the calm of normality. Our past experience tells us that we can endure the difficult pressure better when we know how long it will last and if we know that something better awaits us. Getting through the tough times while holding to the promise that awaits us is the message of this weekend’s readings. They point toward the promises of God’s kingdom that will come after the maelstroms and chaos of this world.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINT ROSE PHILIPPINE DUCHESNE**(1769-1852) NOVEMBER 18**

Pope Benedict once declared himself struck by how remarkably diverse our American saints are—some native born: Mother Seton, Katherine Drexel, Kateri Tekakwitha; most, like many Catholics today, immigrants: Padre Serra, Bishop Neumann, Mother Cabrini, Rose Philippine Duchesne. When the French Revolution that dispersed her convent ended, Rose

joined the Religious of the Sacred Heart, volunteering for their United States mission, opening the first free school west of the Mississippi. Only after lengthy service as Superior did Rose—now seventy-one—realize her life’s dream, undertaking a mission among the Potawatomi Indians. When some worried about her advanced age and failing health, the Jesuit mission leader overruled them: “She must come! She may not be able to do much work, but she’ll bring the mission success by praying for us!” Frustrated by her inability to learn their languages, Rose nevertheless “spoke” to the Native Americans by her prayerful presence before the tabernacle. “Quah-kah-kah-num-ad,” they named her, “Woman-Who-Prays-Always”—their way of bestowing the title the Church would later make official: saint!

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION

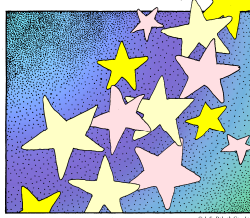
Eastern Christians developed very different traditions for confessing sin. They see the priest as a witness to God’s action, a physician, if you will, rather than a judge. A person confesses sin to God while standing in front of an icon of Jesus, face to face. Without a grill, in the full light of day, near a table with an open Gospel book, the penitent asks the Lord for mercy. A priest standing to the side might offer counsel and confirm God’s gift of forgiveness. Rather than list sins and offenses, an Eastern Christian is more likely to speak of a disposition of heart toward God and neighbor, and the desire to forgive those who have wronged them.

Remarkably, although only a priest can pronounce the prayers of forgiveness, lay people, including married men and women, single Christians, monks, and nuns, may witness the confession. This is akin to the ancient Celtic practice of a “soul friend” as a spiritual mentor. Bishops may bless anyone with sufficient theological knowledge and discretion to do this. Eastern Catholics in the United States have largely drifted away from this tradition and toward Latin Rite customs such as confessional screens, set formulas and prayers, and penances. Today, in the interest of preserving the authentic tradition of the Eastern Church, there is a move to restore the older form.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

GETTING READY FOR CHANGE

The just shall shine like the stars



Sensationalism surfaces in much of the media these days as catastrophic events are forecast and broadcast. It would be an easy thing to allow ourselves tremendous anguish as we look toward the end of the world as we know it. Throughout scripture we are told that none of us will know the exact time. Only the Father will know. But the end time is certainly a possibility at any moment.

It is with hope that we want to prepare for this great event and not with fear. Being prepared and open to change will be the keys that help us reach with outstretched arms for God’s next great gift.

Today’s Readings: Dan 12:1–3; Ps 16:5, 8–11; Heb 10:11–14, 18; Mk 13:24–32

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Margaret of Scotland; St. Gertrude

Tuesday: St. Elizabeth of Hungary

Wednesday: Dedication of the Basilicas of Ss. Peter and Paul; St. Rose Philippine Duchesne

Saturday: Presentation of the Blessed Virgin Mary

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 33 Niedziela Roku

Czytania: Dn.12:1-3; Hbr.10:11-14. 18; Mk.13:24-32

Niebo i ziemia przemina...

Ostatnie niedziele roku liturgicznego dają okazję do podsumowania wszystkiego, co każdego tygodnia przeżywalismy. Dzisiaj zastanowimy się nad pytaniem: *Jaki jest sens i cel życia..?* Pytanie takie jest również pytaniem w najwyższym stopniu praktycznym. Z jednej strony nie wolno się z tym celem rozminąć, gdyż w takim razie cała droga była daremna. Z drugiej zaś - człowiek rzeczywiście nie odnajdzie siebie dopóki nie będzie wiedział po co żyje - i dlaczego musi umrzeć. Pytanie podobne postawili Chrystusowi apostołowie: *Nauczycielu co w końcu liczy się w życiu..?* Powiedział im: Nie należy kłaść zbyt wielkiej wagi na wartości przemijające. Nie na kamieniach trzeba opierać ostateczną kalkulację życiowych planów. *Budujcie wartości, które trwają wiecznie* - mówi Chrystus.

Jedyną niezniszczalną wartością, o którą człowiek powinien się starać jest włączenie się w ostateczny tryumf Chrystusowy - udział w nagrodzie, jaką przygotował wszystkim wybranym. Włączenie to można zyskać przez czujność, mądrość i chrześcijańskie życie.

Mądrym być - to odczytywać znaki czasu, zarówno w życiu osobistym, jak i na skalę całego świata - że jest, że jest mocny i ostateczne zwycięstwo będzie należało do Niego. Można sobie wmówić, że Boga nie ma, ale to nie znaczy, że Bóg przestanie wtedy istnieć i że nie spotkamy się z Nim na ostatecznym rozliczeniu.

Dlatego Ewangelia jest zawsze radosną nowiną, nawet jeśli zapowiada sąd i sprawiedliwość. To jest zaproszenie do grona wybranych, udoskonalonych, to jest jeszcze czas, choć już może drzewo figowe wypuszcza liście.

STRZEŻ MNIE, MÓJ BOŻE, TOBIE ZAUFAM

Ty ścieżkę życia mi ukazesz,
pełnię Twojej radości
i wieczną rozkosz po Twojej prawicy.

z Psalmu 16, Liturgia niedzielną

DRZEWO FIGOWE

Ks. Jan Twardowski

Jakie to liście? Co to za drzewo? Zauważmy, że w każdym pokoleniu żyją święci, niby niepoznane figi.

Pojawiają się jak nowe, piękne zielone liście.

Radosny znak, że jest Pan Jezus, bo każdy święty jest dowodem na istnienie Pana Boga.

Inaczej nie byłby świętym.

Naszim zadaniem jest chyba być taką niepozorną, ale zakwitającą figą, duszą, która świadczy o tym, że Pan Jezus jest blisko, przy nas.

JEGO POWRÓT



Na koniec roku kościelnego czytania w sposób jasny i dobitny przypominają nam, że Jezus jest nie tylko miły i przyjemny. Potrafi też upominać, a nawet ostrzegać. Bądźcie czujni, mówi Jezus, ma się ku końcowi. Świat nie jest wszystkim. nawet wasze życie nie jest wszystkim, mówi Jezus. Bądźcie czujni. To znaczy: wypatrujcie tego. co jeszcze przed wami.

Wybiegajcie myślą naprzód.

Syn Człowieczy przyjdzie. Świat się skończy. Potem nastąpi sąd, ocena życia każdego. Kto pełnił wolę Bożą i według niej żył? O tym rozstrzygnie Sędzia. Bóg jest sprawiedliwy, ale też miłosierny. Czekając na Jego powrót możemy przecież pełnić wolę Bożą i cieszyć się na Jego wieczne królestwo.

„Image”

POBOŻNOŚĆ

Pobożność jest podstawą głębokiej czci wobec Boga, gotowością do postępowania zgodnie z Jego wolą i prowadzenia życia miłego Bogu, a także dar Ducha Świętego pozwalający zachować dziecięcy stosunek do Boga.

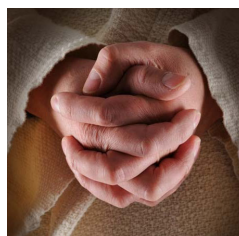
Człowiekiem pobożnym nie jest zatem ten, który ma tylko pobożne życzenia, siedzi z pobożnie splecionymi dłońmi w żadnym wypadku ten, kto poprzestaje na tym, co już niby udało mu się osiągnąć, i wszystko, co udało mu się zgromadzić, zachowuje tylko dla siebie, ukrywa przed innymi z obawy, żeby tego nie stracić. Pobożnym jest raczej ten, kto ma odwagę - ryzykując nawet stratę - zaangażować się w sprawy Boga. Przeciwnieństwem wiary nie jest bowiem wątpliwość, ale strach.

„Image”

NOC - DZIEŃ

W pewnej opowieści człowiek pyta się, kiedy kończy się noc a zaczyna się dzień. Na to mu odpowiedziano: "Dzień nastaje wtedy, gdy możesz dostrzec twarz człowieka i rozpoznać w nim swego brata czy swoją siostrę. Do tego momentu wciąż otacza nas noc".

G. Albers



*“Czuwajcie i módlcie się
w każdym czasie,
abyście mogli stanąć przed
Synem Człowieczym”*

PIELGRZYMAMI W DRODZE...

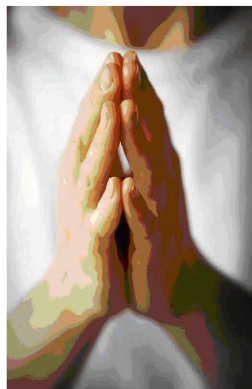
Człowiek jest *pielgrzymem* na ziemi. Wszystkie pielgrzymki, jakie odbywamy do różnych sanktuariów, miejsc świętych, obrazują drogę człowieka na ziemi. Idziemy przez świat z łaską i torbą podróży. Zatrzymujemy się na chwilę, by odpocząć, pokrzepić na dalszą wędrówkę.

Najważniejsza rzecz, by nie zapomnieć o celu podróży, nie zatrzymywać się nigdzie za długo, nie zanurzyć serca w rzeczach ulotnych, przemijających. Nie uważać niczego za swoją własność. Dzielić się wszystkim ze współwiarzyskami podróży. Dziękować za każdy wschód słońca, za każdą kromkę chleba. Cieszyć się każdym dobrym słowem, uśmiechem towarzyszy wędrówki.

Pamiętajmy, że jesteśmy tylko *pielgrzymami* w *drodze po tej ziemi*. Nie mamy miejsca stałego, ale innego szukamy, ze wzrokiem duchowym utkwionym w niebo. "Nadeszła wieść pożądana - idziemy do domu Pana."

Ks. F. Grudniok, "Panie, Ty wiesz"

MODLITWA



Modlitwa boleść ukoi,
Modlitwa rany zagoi,
Modlitwa dodaje mocy,
Modlitwa światłem wśród nocy.
Modlitwa ciepłem wśród chłodu,
Modlitwa chlebem dla głodu,
Modlitwa wodą pragnienia,
Modlitwa ceną zbawienia.
Świat do piekła nas pogoni,
Krzyż przed światem nas zasłoni,
Świat przemienie, krzyż nie minie,
Kto w krzyż wierzy nie zaginie.

Ks K. Antoniewicz;

LISTOPADOWA ZADUMA

Liście na drzewach, które latem zapewniały nam cień i ochłodę, których zieleń raduje serca, spadają, obumierają. Spadanie liści przypomina nam o śmierci i mijającym czasie, który wymyka się naszej władzy. Nasze myśli biegną do bliskich, którzy już odeszli z tego świata. Przemijalność każdego życia, świadomość końca wszystkiego co sprawia nam radość może wszystko okryć cieniem, ogarnąć serce smutkiem i lękiem.

Wiara chrześcijańska zapewnia nas jednak, że koniec życia ziemskiego jest zarazem początkiem dalszego życia, otwiera nam niebo. Że śmierć nie jest końcem, ale bramą, która prowadzi do pokoju w Bogu. Że my i nasi drodzy zmarli znowu spotkamy się, gdy tą bramę też kiedyś przejdziemy. "Nie lękaj się" - mówi Bóg - "Odkupiłem cię, wezwałem cię po imieniu. Jesteś mój."

M. Tillman, "Image"

Pray for

Andrzejek & Michael Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Banach
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Jean Carter
Lila Ciecek
Kazimiera Chilecka
Bernadine Dateno
Millie Grabowska
Andrzej Grochulski
Robert Hawkins
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Jan Jarczok
Renee Jarecki
Arce Karanauskas
Janina Leśniewska
Mary Laning

Marek Łopaciński
Phil Lo Bue
Maria Nicassio
Gloria Norton
Ryszard Nowak
Ronald Malkowicz
Danuta Myszkowska-Pilip
Małgorzata Piwko
Henryk Ruchel
Małgorzata Skibicki
Maria Smoliński
Renata Stachowiak
Dennis Terwisie
Cathy Thayer
Richard Trau
Teresa i Czesław Turek
Charlene Web
Mike Woiemberghe
Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain **for six weeks** and then be removed.

KAŻDY INNACZEJ SIĘ MODLI

Modlitwa to nasze spotkanie z Bogiem. Co różni *modlitwę*, to nie tyle słowa, co serce, nie tyle ziemia, co niebo. *Na modlitwie* nie wolno zapominać, że rozmawia się z Bogiem. W tej rozmowie są jakby dwa bieguny: jeden bardzo mały i nędzny - moja dusza i drugi ogromny i wszechpotężny - Bóg!

Tak naprawdę to Bóg bardziej niż ja pragnie mojej *modlitwy*. To Bóg bardziej niż ja, pragnie, abym rozmawiał z Nim w sposób wyjątkowy i bardzo osobisty. Dlatego moja szczerłość *na modlitwie* jest największym pragnieniem Boga. Moja *modlitwa* jest inna od wszystkich *modlitw* nie tylko dzięki mojej odrębności ale dzięki temu, że Bóg ma dla każdego z nas inny plan.

Modlitwa, która jest odniesieniem do Boga i wyrazem osobistego powiązania z Nim, w przypadku każdego z nas bywa inna. Tak jak nie ma dwóch takich samych kwiatów, dwóch takich samych gwiazd, tak nie ma dwóch identycznych ludzi. Nie istnieją dwie spontaniczne *modlitwy* podobne do siebie. Stańmy więc przed Bogiem tak jak umiemy i tacy jacy jesteśmy. On zna nas po imieniu. *W modlitwie*, oddajmy Mu nasze serca, wdzięczność, skrucę, troski i całe nasze życie.

Carlo Caretto "Niedziela"



ANDRZEJKI 2015

Grupa ZNP "Piast"

Serdecznie wszystkich zaprasza
w sobotę 21 listopada od godz. 19 do 24.

Gra Zespół "Halny" z Arizony



- Sat 11/14 4:00 pm +Jim Murray from wife and family
 Sun 11/15 9:00 am For Leonard Westphal on 92nd Birthday from niece Bernadette
 10:30 am +Aleksander Romański od żony, +Mieczysław i +Stefania Kowalewscy od córki Marii
 Sat 11/21 4:00 pm +Mary and John Dziekan from Janice Cravens
 Sun 11/22 9:00 am +Bill Marsh from the Marsh Family
 10:30 am +Stanisław Szymkiewicz, powstaniec Warszawski (ps. Kula) od rodziny
 +Marek Spandowski od Mirka Wierzbowskiego
 Za zdrowie Henryka Ruchla
 Thu 11/26 10:00 am THANKSGIVING DAY (Eng/Pol)
 Sat 11/28 4:00 pm +Carl Kobzi for his 90th Birthday from Kobzi Family
 Sun 11/29 9:00 am
 10:30 am MSZA GRUPOWA:
 1. Jakub Kupsik z okazji 18 urodzin z prośbą o błogosławieństwo i opiekę w dorosłym życiu od mamy
 2. Za zmarłych z rodziny Lamparskich, Kupsik i Munson od Kasi z rodziną
 3. +Fortunat Kosowicz w 5-tą rocznicę śmierci od Broni
 4. +Joanna i +Julia Koenig od przyjaciół
 5. Za rodziców: +Bogumiłę i +Jan Osiał od dzieci
 6. +Mieczysław Lisowski od żony
 7. +Irena Malinowska od Rodziny Grechutów
 8. O łaski i zdrowie dla Janiny i Henryka Żelażewskich i dla Heleny Łopacińskiej od Rodziny Grechutów
 9. +Zbigniew Kiciński od rodziny
 10. O Boże błogosławieństwo i wszelkie łaski dla Mateuszka z okazji 1 urodzin od rodziców
 11. O Boże błogosławieństwo i łaskę zdrowia dla Andrzeja Kosalka z okazji urodzin i imienin od żony i synów
 12. Za +Jadwigę i +Czesława Żywickich od dzieci
 13. +Józefa i +Jan Grzybińscy od dzieci
 14. +Kazimiera, +Józef i +Władysław Drużnińscy, +Krystyna Wojciechowska od Grażyny z rodziną
 15. +Wacław Pachla, +Henryk i +Janina Franczak, +Sylwester Łopaciński od dzieci z rodziną

"THANKSGIVING FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"



The Knights of Columbus will be having their annual "Thanksgiving Food Drive for the Needy" on the weekends of November 14 & 15, and November 21 & 22. Please make your donation of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

THE NEXT LADIES GUILD MEETING

is Tuesday, November 17, 2015, at 6:30 PM. Please note it's a week earlier this month due to Thanksgiving



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
11/07 & 11/08/2015	4,861.00	573.00

MASS OFFERINGS - \$190, RENT - \$55, ALL SOULS DONATIONS - \$601



MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

FAITH FORMATION

Confirmation (in Polish): Miroslaw Chojecki, please call Center Office
Religious Education: Mariola Pains, 949-722-1631
 Mariola@saintsgallery.com
 Edyta Pietrzak, 714-7619558
 akslop@sbcglobal.net

LITURGICAL MINISTRIES

Altar Servers, Lectors/ Rick Kobzi, 714-998-8222
Eucharistic Ministers: rickkobzi@att.net
Music & Choir Director: Andrzej Warzocha, 323-205-5191
 Awarzocha@gmail.com
 Nicki Glowin, 714-287-9630

ORGANIZATIONS

Knights of Columbus: Don Palmer, 714-528-8533
 Donald@Palmer4homes.com
Ladies Guild: Kelly Paiste, 714-600-9095
 Kpaiste@Paiste.com
Maximilian Kolbe Charities: Joseph Kozak, 714-746-0922
 Fb-ump@att.net
Polish American Congress & Charities of So. Cal Michael M Dutkowski, 714-608-0511
 mietek7michael@gmail.com
Polish National Alliance:
Lodge 3193: Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580
 anthonymnowak@sbcglobal.net
Lodge 3259 „Piast”: Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775
 Gchilecki@dslextrême.com
PNA Polanie Folk Dancers: Rafal Stachura, 818-802-4117
Polish School: Kazia Kmak, 949-300-5930,
 kkmak@cox.net



OUR CHRISTMAS WISH:

Bringing joy to those in need

If you know somebody in our community who is going through unbearable life tragedy, or is sick and alone, or is really struggling financially, please let us know **by November 22nd, 2015**. We would like to bring to them some joy during this Christmas season. Contact Polish School in Yorba Linda at 562-607-9838 or 949-300-5930.

NASZE ŚWIĄTECZNE ŻYCZENIE:

Przynieśmy radość smutnym

Jeżeli znasz kogoś z naszego Ośrodka kto przechodzi przez olbrzymią tragedię życiową lub jest bardzo chory i samotny, lub jest w bardzo ciężkiej sytuacji finansowej, proszę skontaktuj się z nami do **22-go listopada**. Chcemy sprawić tym osobom na Święta Bożego Narodzenia trochę radości. Zadzwoń do Polskiej Szkoły w Yorba Linda 562-607-9838 lub 949-300-5930.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.
 Bulletin Co-Editors:
Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextrême.com
Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com